



ISABEL KINTSCHNER BIONDO

TRANSLATOR

CONTACT

- +351 937 300 589
- isabelkbiondo@gmail.com
- <https://www.proz.com/profile/3691571>
- Praceta Cabindas 6, Oeiras, Portugal

SKILLS

Medical, Legal and Tourism strong fields
Proofreading
MTPE
Memsources, memoQ, SDL Trados
Translation and Localization

LANGUAGES

Portuguese BR **Native Speaker**
English 90%
Italian 80%
Spanish 60%
German 10%

EDUCATION

Università di Bologna - Italy

12/2021
Selling Skills and Sales Operations

ICOTEA - Italy

05/2020 - 01/2021
Language Mediation and Intercultural Communication

UCS - Brazil

08/2016 - 08/2018
Psychology

- Volunteer Internship at the Domestic Violence Court in Caxias do Sul/BRA, Department of Psychology. (2018)

PROFILE

Brazilian and EU Citizen, experienced freelance translator with background in delivering accurate translations and proofreading services in Portuguese, English, Italian and Spanish, supporting clients across multiple areas. Having worked with different agencies, my strong fields are Medical, Legal and Tourism. Researches subject-specific phraseology and cultural distinctions to achieve high-quality translations. Work experience in Brazil, USA and Europe.

WORK EXPERIENCE

Trust and Safety

2022-2023

Accenture - Dublin, Ireland

- Provide quality risk review service and consistently meet SLA targets while always focusing on resolving cases efficiently and utilizing time productively
- Communicate relevant information on a timely basis to Senior Agents & Team Leads and escalate issues or complex delivery items when required

Transaction Coordinator (Freelancer)

2021-2022

Keller Williams - Celebration FL, USA (Remote)

- Freelance translation and interpreter from English to Portuguese
- Track dates and send reminders to all relevant parties
- Facilitated successful closings by coordinating with escrow officers, lenders, inspectors, appraisers, and other professionals involved in the process.

Translator

2020-2021

TIFIDA - Chiasso, Switzerland

- Freelance translation of documents from Portuguese to Italian and English to Italian.
- International customer service with clients from Argentina, Brazil, Mexico, Australia, Italy and USA.
- Responded promptly to enquiries from clients, members and staff via email, post and fax in different languages (Portuguese, English, Italian and Spanish).
- Formulated professional, clear and exact interpretations of verbal communication in important scenarios.

Personal Assistant, Translator and Interpreter

2018-2020

Rod MacGregor - Torno, Italy

- Freelance translation and interpretation from English to Italian and Italian to English in different fields such as Legal, Insurance Policies and Medical.
- Organised personal and professional calendars and supplied reminders of upcoming meetings and events.
- Handled incoming and outgoing correspondence, including mail, e-mail and faxes.
- Organized international moving from Italy to Scotland, helping from setting up shipment to packing and unpacking stuff.
- Coordinated overnight travel arrangements and accommodations.
- Worked between Italy, France, Switzerland and Scotland.

Language Teacher

2014-2021

Self-employed - Remote

- Developed own teaching method for different ages at Aspen Idiomas (2014).
- UCS Medicine Students partner (2020-2021), attending students demand and teaching English for doctors and future doctors.
- English, Italian and Portuguese teacher with students from all over the world.
- Enhanced cultural awareness among students by introducing authentic materials, such as literature, music and films.